

Ma palette : [suite]

Autor(en): **Goumaz, L.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **79 (1952)**

Heft 8

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-228198>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ma Paletta

VIII

Lo verbo (le verbe)

Règles A.

Généralités et orthographe. La conjugaison régulière.

1. Aux quatre conjugaisons françaises en *er, ir, oir, re*, correspondent *â, î, ai, re*, les deux premières assez régulières, les dernières (surtout celle en *ai*) irrégulières.

2. (Voir premiers éléments de conjugaison, au chapitre III.)

3. *Détails* : la première personne du singulier, fermée en *é*, s'écrit *é* : *y'é, y'avé* : *ye tsanteré* (cond. prés.).

4. La première personne du pluriel s'écrit *ein*. Cependant, *no z'avein* fait aussi : *no z'avai*.

5. La troisième personne du pluriel doit porter *nt*.

6. Les formes verbales en *a* et *i* gardent le circonflexe (*â* et *î*) à tous les temps.

7. Le participe présent s'écrit toujours en *eint*, par différence avec *ein* de règle 4.

8. Les terminaisons normales se forment aux différentes personnes : *o, e, e, ein, ant*. Exemples : *je chante* : *ye tsanto, te tsanté, (ie) tsante, no tsantein, vo tsantâ (de), (ie) tsantant* ; *je donne* : *baillo, e, o, ein, vo baillî(de), baillant*.

Ex. : *Je chante* : *tsanto, te tsante, ie tsante, no tsantein, vo tsantâ(de), ie tsantant* ; *il baillo, e, e, ein, (î) de, ant*.

9. *Imparfait* : *ie tsantâvo, e, e, ein (â) vi, âvant* ; *ie terîvo, e, e, ein, î(ve), îvant*.

10. *Subjonctif* : *que tsantéio, éi, éiein, éie, éiant* (que *je chante, que tu chantes*).

11. *Participe présent* : *tsanteint, bailleint, etc.*

12. *Participe passé* : *tsantâ* (fém. — *âie*) *tourné* : *verî, tournée* : *verya*.

13. Au lieu du subjonctif (il faut que *je chante*) on dira volontiers : *il me faut chanter* : *mè faut tsantâ, etc.*

14. Au lieu de l'imparfait, on admet souvent le passé composé : *j'ai chanté, etc.* : *y'é tsantâ* ; les formes simplifiées des règles 13 et 14 se recommandent surtout aux débutants.

15. *Futur* : *erî, erî, erâ, erein, erâ, erant* (*tsanterî*).

16. *Conditionnel* : *eré, erai, erai, erein, erai, erant* (*tsanteré*).

17. *Impératif* : deuxième personne du singulier et deuxième personne du pluriel sont proches du présent (indic. et subj) : *tsante, baille, tsantâ(de) baillî(de)*.

L' Goumaz.

Petit vocabulaire patois (I)

lè dzein	<i>les gens</i>
l'hommo	<i>l'homme</i>
la fenna, la fèmalla	<i>la femme</i>
lo monchu	<i>le monsieur</i>
la dâma	<i>la dame</i>
la damusalla	<i>la demoiselle</i>
lo pâro, la mâra	<i>le père, la mère</i>
la mâra-gran	<i>la grand'mère</i>
lo revîre-pâro-gran	<i>l'arrière-grand-père</i>
lo frâro	<i>le frère</i>
l'onclio	<i>l'oncle</i>
lo nèviau	<i>le neveu</i>
lo cusin, la cusena	<i>le cousin, la cousine</i>
l'einfan	<i>l'enfant</i>
lo valet	<i>le fils</i>
la feuille	<i>la fille</i>
lo bouébo	<i>le garçon</i>